



## KALIX KOMMUN

2015-12-16

Mötesanteckningar samrådsgrupp

### Förvaltningkommun för meänkieli och finska

Närvarande:

Maria Vanhapiha: Kalix kommun

Reine Sundqvist: Kalix kommun

Hanna Engström: Kalix kommun

Seija Kaskett, Keijo Leppäniemi: Kalixin Pirteät

Pekka Komulainen, Veikko Sädesuo: Kalixin lauluklubi

Daniel Särkijärvi, Maarit Kemi: Meän kulttuurikehto

Reijo Tarkkonen: RSKL

Elisabeth Hjelm: NLL

Kirsi Gustafsson: Svenska kyrkan

**Länsstyrelsen:** Länsstyrelsen har genomfört revisioner angående minoritetsbudgetens användningsområden inom ett antal kommuner, varav Kalix var en av dem. I samband med detta har de även undersökt hur samråden fungerar och intervjuat bl.a. vår egen samrådsgrupp. I februari väntas Länsstyrelsen komma med nya direktiv utifrån revisionen. De har även gjort djupdykningar i ett antal kommuner för att undersöka förskola/skola utifrån minoritetsperspektivet. År 2016 kommer kommunerna även få enkäter gällande förskola/skola.

**NLL:** Elisabeth Hjelm och Maarit Kemi har haft ett möte angående behov av finskt material inom NLL och Elisabeth meddelar att trygghetspärm för palliativ vård (ca 10-15 sidor) ska översättas till finska. Vård- och omsorgscolleelever uppmanas att tänka på minoritetsperspektivet i elevarbeten.

**Äldreomsorgen:** Samrådsgruppen har en önskan om en finsk/(meänkieli) avdelning på exempelvis Rönngården, där man successivt skulle kunna flytta in för att med tiden få en mer renodlad avdelning. Behov av språkhörnor med exempelvis finsk TV och tidningar m.m. lyfts fram. Om det skulle vara en finsk avdelning skulle förskolan kunna samarbeta på ett enklare sätt. Sedan finns det många som väljer att bo nära sitt hemområde och de som vill vara blandade med svenskspråkiga, men då skulle det finnas ett alternativ. Möte med ÄO är planerad i januari och önskvärt vore även om Maud Lundbäck samt socialchef Anna-Lena Andersson skulle kunna närvara. Finska tv-kanaler finns att tillgå på boendena. Projektet med triggerväskor har inte genomförts, istället åker ÄO på en studieresa till Kiruna där de har en finsk avdelning. Behov av kartläggning av personer som behöver hjälp hemma samt

personligt ombud föreslås, men detta är en fråga för socialförvaltningen och rör inte kommunens merkostnader som förvaltningsområde i första hand. Viktigt att de som brukar hemtjänst vet om att de kan få hjälp på finska och meänkieli om de begär det.

**Biblioteket:** Biblioteket har fått delar av överskottet från årets minoritetsbudget och har därmed köpt in litteratur – kommuninvånare har fått lämna in inköpsförslag. Biblioteket planerar att ordna författarkvällar, läscafé, barnaktiviteter m.m. År 2016 förväntas samrådsgruppen få träffa nya "bibliotekschefen" önskemål om att skylta fram finska- och meänkieliböcker.

**Svenska kyrkan:** Kirsi berättar om kyrkans arbete gällande finska och meänkieli. Tre präster samt en diakon är finskspråkiga. Bland annat ordnades en finsk gudstjänst på självständighetsdagen och avslutades med kyrkkaffe och allsång i samarbete med Kalixin pirteät. Kauneimmat joululaulut –finska julsånger sker som vanligt i december. Kyrkan har även en tvåspråkig broschyr till kommuninvånare, som presenterades på mötet.

**Skolan:** Hanna redogjorde för skolans finskundervisning och efter ändringen i skollagen, då man numera kan läsa minoritetsspråk utan förkunskapskrav, har elevantalet ökat – 36 elever läser finska som andraspråk. Ingen har ansökt om meänkieli (förra året läste en elev meänkieli). Undervisningstiden ifrågasattes. Elevernas undervisningstid är ca 40min/grupp, enligt Ingegerd Dahlgren är riktlinjerna 40 min. för årskurs 1-3 samt 60 min. för årskurs 4-9. Modersmålslärares kontaktar rektorn om en elev inte beräknas nå kursmålen under denna undervisningstid. Alla elever har nått målen denna termin. Eleverna jobbar mycket med lärplattor och intresset för finska har ökat. Föreningarna bjöd in till samarbete med skolan och kontaktuppgifter utbyttes.

**Infocenter:** Reine Sundqvist berättade om Infocenters arbete med finska och meänkieli och påpekade vikten av att nämna och lyfta fram att vi är förvaltningsområde för dessa språk. Minoritetstänket är integrerat i Infocenters arbete. Detta visade även enkäten som besvarades av minoriteterna, där kommuninvånarna var nöjda med Infocenter på dessa språk. Behov som framkom via enkäten var att finska och meänkieli skulle vara mer tillgängligt utanför kommunens verksamhet som Apoteket samt tidsbokning på Kalix sjukhus. Infocenter har jobbat fram en ny Kalixbroschyr på tre språk (sv-fi-mk). Kalixkassar med inriktning mot dessa språk är inköpta, för att visa att vi är förvaltningskommun samt för att synliggöra språken. På kommunens hemsida fortsätter arbetet med finska och meänkieli. InfoKalix-tidningen har numera en artikel alternerande på finska och meänkieli. För nästa år finns funderingar på en broschyr med inriktningen förvaltningsområde.

**Kultur:** Årets kulturevenemang är svårplanerade eftersom det inte finns politiskt beslut än angående om de ska genomföras eller inte samt vilken summa som budgeteras till dessa ändamål. Vi avvaktar för att se så att minoritetsbudgeten anpassas till kommunens egen budget. När det gäller eventuell Kulturnatta är

Samrådsgruppen enig om att satsa på mer lokala artister än en större riksartist. Önskemål om redovisning av kulturarrangemang exempelvis Vassholmsdagen. Sverigefinländarnas dag samt Tornedalskulturen kör vi som vanligt, men försöker sätta fokus på att dagen är till för alla, inte bara sverigefinländare eller tornedalingar. Diskussionerna fortsätter angående kulturevenemang på nästa möte.

**Förskolan:** Förskolan har varit på studiebesök i Kiruna och det var en givande resa för pedagogerna, som fick inspiration och även bekräftelse på att de gör rätt i sina verksamheter. Maria och Ivar har haft en föredragning för utbildningsnämnden angående fvo och förskola, som fick positiv respons. Teater med Tornedalsteatern på svenska och meänkieli framfördes för samtliga förskolebarn, för att väcka intresse och kunskap för språket. Projekt via Meän akateemi (Daniel Särkijärvi) har varit mycket uppskattat av barn, personal samt förskolechefer.

**Samråden:** Samrådets roll och funktion diskuterades. Kommunens utredning angående samtliga samråd har inte beslutats än och vi fortsätter som vanligt tills vi får nya direktiv. Frågan om samråd med respektive förvaltning ÄO, FoK samt förskolan är en intressant idé för att få större insyn och mer inflytande. Vi ska samråda om frågorna, men det är kommunen som ska fatta det slutliga beslutet. Antalet samråd/år föreslås till fyra.

**Budget och verksamhetsplan 2016:** Verksamheterna förskolan, fritid- och kultur, äldreomsorgen samt Infocenter har tilldelats pengar för att de ska kunna utföra insatser gällande finska och meänkieli. Språkpaket är planerade, likaså översättningar samt de sedvanliga kulturevenemangen Sverigefinländarnas dag, Tornedalskulturen, Kulturnatta? tornedalingarnas dag samt Finlands självständighets dag. Vi fortsätter med detta område i januarimötet då vi har fokus på detta ämne.